

2014

C-165

EXECUTIVE AGREEMENT SERIES 427

HEALTH AND SANITATION PROGRAM

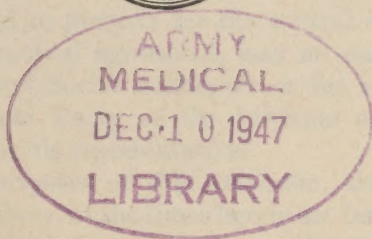
+

AGREEMENT

BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA
AND VENEZUELA

EXTENDING WITH MODIFICATIONS
THE AGREEMENT OF FEBRUARY 18, 1943

Effected by Exchange of Notes
Signed at Caracas June 28, 1944
Effective July 1, 1944



UNITED STATES
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
WASHINGTON : 1945

DEPARTMENT OF STATE

PUBLICATION 2268

*The American Ambassador to the Venezuelan Minister for Foreign
Affairs*

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 1777

Caracas, June 28, 1944

EXCELLENCY:

Authorized by my Government, I have the honor to confirm in this note, as a result of the conversations between Your Excellency and the undersigned and between the Minister of Health and Social Assistance and the Vice President of the Institute of Inter-American Affairs of the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs in the United States of America, that it has been agreed between the Governments of the United States of America and of the United States of Venezuela to extend for a period of thirty months, counting from July 1 next, the cooperative program of health and sanitation which is actually being carried out by the Oficina Cooperativa Interamericana de Salud Pública, in conformity with the stipulations of the notes exchanged between Your Excellency and the undersigned on February 18, 1943.^[1] The said extension shall be effected subject to the following stipulations:

FIRST. The funds furnished in accordance with the present agreement shall be invested in projects for the control of malaria and in any others, that, by mutual agreement, may be decided upon by the Minister of Health and Social Assistance or his representative and the Chief of the Field Party of the Institute of Inter-American Affairs in Venezuela or his representative.

SECOND. For the purposes of this extension, the Government of Venezuela shall contribute, at the times herein set forth, the equivalent in bolivars of five hundred thousand dollars (\$500,000):

During the period from the 1st of July 1944 to June 30, 1945 . . . \$150,000

During the period from the 1st of July 1945 to June 30, 1946 . . . 200,000

During the period from the 1st of July 1946 to December 31, 1946 . . 150,000

THIRD. The Institute of Inter-American Affairs, in turn, shall contribute for the same purposes to the Oficina Cooperativa Interamericana de Salud Pública at the times herein set forth and in accordance with the exigencies of the work undertaken, the equivalent in bolivars

¹[Executive Agreement Series 348; 57 Stat. 1126.]

of five hundred thousand American dollars (\$500,000), through the delivery of construction materials, machinery, tools, labor wages, salaries of employees and any other supply in kind:

During the period from the 1st of July 1944 to June 30, 1945	\$250, 000
During the period from the 1st of July 1945 to June 30, 1946	175, 000
During the period from the 1st of July 1946 to December 31, 1946 . .	75, 000

FOURTH. Any unexpended sum remaining at the expiration of the time agreed upon, both from the allotments covered by the original agreement and those contributed by reason of its extension, shall likewise be invested in the execution of the cooperative program of health and sanitation under conditions which, by mutual agreement, may be decided upon by the Minister of Health and Social Assistance or his representative, and the Chief of the Field Party of the Institute of Inter-American Affairs in Venezuela, or his representative.

FIFTH. The conditions and arrangements contained in the original agreement entered into by an exchange of notes between Your Excellency and the undersigned, on February 18, 1943, and between the Ministry of Health and Social Assistance and the Institute of Inter-American Affairs, on the 12th of the said month and year, shall continue in force and shall be applied to the execution of its extension until its termination on December 31, 1946.

This note and the reply of Your Excellency in the same terms shall constitute an agreement covering the contents of the preceding clauses.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

FRANK P. CORRIGAN

His Excellency

Dr. CARACCILO PARRA-PÉREZ,
Minister for Foreign Affairs,
Caracas.

The Venezuelan Minister for Foreign Affairs to the American Ambassador

ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DIRECCION DE POLITICA INTERNACIONAL
Seccion de Relaciones Interamericanas
No. 1.776

CARACAS, 28 de junio de 1944.

SEÑOR EMBAJADOR:

Autorizado por mi Gobierno, tengo a honra hacer constar en esta nota, como resultado de las conversaciones celebradas entre Vuestra Excelencia y el suscrito y entre el Ministro de Sanidad y Asistencia

Social y el Vice-Presidente del Instituto de Relaciones Interamericanas de la Oficina del Coordinador de Relaciones Interamericanas en los Estados Unidos de América, que entre los Gobiernos de Venezuela y de los Estados Unidos de América, se ha convenido en prorrogar por un período de treinta meses, a contar del 1° de julio próximo, el programa cooperativo de salubridad y sanidad que actualmente lleva a cabo la Oficina Cooperativa Interamericana de Salud Pública, de conformidad con lo estipulado en las notas cruzadas entre Vuestra Excelencia y el suscrito con fecha 18 de febrero de 1943. Dicha prórroga se efectuará con sujeción a las siguientes estipulaciones:

Primero: Los fondos que se aporten de conformidad con el presente convenio serán invertidos en proyectos de control de malaria y en cualesquiera otros que, de mutuo acuerdo, dispongan realizar el Ministro de Sanidad y Asistencia Social o su representante y el Jefe de la Comisión Regional del Instituto de Relaciones Interamericanas en Venezuela o su representante.

Segundo: Para los efectos de esta prórroga, el Gobierno de Venezuela aportará, en las oportunidades que a continuación se indican, el equivalente en bolívares de quinientos mil dólares americanos (\$ 500.000) :

Durante el período del 1° de julio de 1944 al 30 de junio de 1945 . . . \$150. 000

Durante el período del 1° de julio de 1945 al 30 de junio de 1946 . . . "200. 000

Durante el período del 1° de julio de 1946 al 31 de diciembre de 1946 . . "150. 000

Tercero: El Instituto de Relaciones Interamericanas, a su vez, suministrará para los mismos efectos a la Oficina Cooperativa Interamericana de Salud Pública, en las oportunidades que luego se indican y de acuerdo con las exigencias de los trabajos emprendidos, el equivalente en bolívares de quinientos mil dólares americanos (\$500.000), mediante la entrega de materiales de construcción, maquinarias, implementos, pago de mano de obra, salarios de empleados y cualquier otro suministro en especie:

Durante el período del 1° de julio de 1944 al 30 de junio 1945 . . . \$250. 000

Durante el período del 1° de julio de 1945 al 30 de junio de 1946 . . . "175. 000

Durante el período del 1° de julio de 1946 al 31 de diciembre de 1946 . . "75. 000

Cuarto: Cualquiera suma que no haya sido gastada a la expiración del término convenido, tanto de las asignadas según el convenio original como de las suministradas por concepto de su prórroga, será invertida igualmente en la ejecución del programa cooperativo de salubridad y sanidad en las condiciones que, de mutuo acuerdo, determinen el Ministro de Sanidad y Asistencia Social, o su representante, y el Jefe de la Comisión Regional del Instituto de Relaciones Interamericanas en Venezuela, o su representante.

Quinto: Las condiciones y previsiones contenidas en el convenio original celebrado por cambio de notas entre Vuestra Excelencia

y el suscrito, el 18 de febrero de 1.943 y entre el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social y el Instituto de Relaciones Interamericanas, de fecha 12 del mismo mes y año, continuarán en vigor y se aplicarán a la ejecución de su prórroga, hasta su terminación el 31 de diciembre de 1.946.

Esta nota y la contestación de Vuestra Excelencia en iguales términos constituirán un convenio en cuanto al contenido de las cláusulas que preceden.

Aprovecho esta ocasión para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

C PARRA PÉREZ

Al Excelentísimo Señor

FRANK P. CORRIGAN,

Embajador Extraordinario y

Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.-

Translation by the Department of State of the Foregoing Note

UNITED STATES OF VENEZUELA
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS
OFFICE OF THE DIRECTOR OF INTERNATIONAL POLICY
Section of Inter-American Affairs
No. 1.776

CARACAS, June 28, 1944.

MR. AMBASSADOR:

Authorized by my Government, I have the honor to confirm in this note, as a result of the conversations between Your Excellency and the undersigned and between the Minister of Health and Social Assistance and the Vice President of the Institute of Inter-American Affairs of the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs in the United States of America, that it has been agreed between the Governments of Venezuela and the United States of America to extend for a period of thirty months, counting from July 1 next, the cooperative program of health and sanitation which is now being carried out by the Oficina Cooperativa Interamericana de Salud Pública, in conformity with the stipulations of the notes exchanged between Your Excellency and the undersigned on February 18, 1943. The said extension shall be effected subject to the following stipulations:

First: The funds furnished in accordance with the present agreement shall be invested in projects for the control of malaria and in any others that, by mutual agreement, may be decided upon by the Minister of Health and Social Assistance or his representative and the Chief of the Regional Commission of the Institute of Inter-American Affairs in Venezuela or his representative.

Second: For the purposes of this extension, the Government of Venezuela shall contribute, at the times herein set forth, the equivalent in bolivars of five hundred thousand American dollars (\$500,000):

During the period from the 1st of July 1944 to June 30, 1945 . . . \$150,000

During the period from the 1st of July 1945 to June 30, 1946 . . . 200,000

During the period from the 1st of July 1946 to December 31, 1946 . . . 150,000

Third: The Institute of Inter-American Affairs, in turn, shall contribute for the same purposes to the Oficina Cooperativa Interamericana de Salud Pública at the times herein set forth and in accordance with the exigencies of the work undertaken, the equivalent in bolivars of five hundred thousand American dollars (\$500,000), through the delivery of construction materials, machinery, tools, labor wages, salaries of employees and any other supply in kind:

During the period from the 1st of July 1944 to June 30, 1945 . . . \$250,000

During the period from the 1st of July 1945 to June 30, 1946 . . . 175,000

During the period from the 1st of July 1946 to December 31, 1946 . . . 75,000

Fourth: Any unexpended sum remaining at the expiration of the time agreed upon, both from the allotments covered by the original agreement and those contributed by reason of its extension, shall likewise be invested in the execution of the cooperative program of health and sanitation under conditions which, by mutual agreement, may be decided upon by the Minister of Health and Social Assistance, or his representative, and the Chief of the Regional Commission of the Institute of Inter-American Affairs in Venezuela, or his representative.

Fifth: The conditions and arrangements contained in the original agreement entered into by an exchange of notes between Your Excellency and the undersigned, on February 18, 1943, and between the Ministry of Health and Social Assistance and the Institute of Inter-American Affairs, on the 12th of the said month and year, shall continue in force and shall be applied to the execution of its extension until its termination on December 31, 1946.

This note and the reply of Your Excellency in the same terms shall constitute an agreement covering the contents of the preceding clauses.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

C PARRA PÉREZ

His Excellency

FRANK P. CORRIGAN,

*Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America,
City.*

